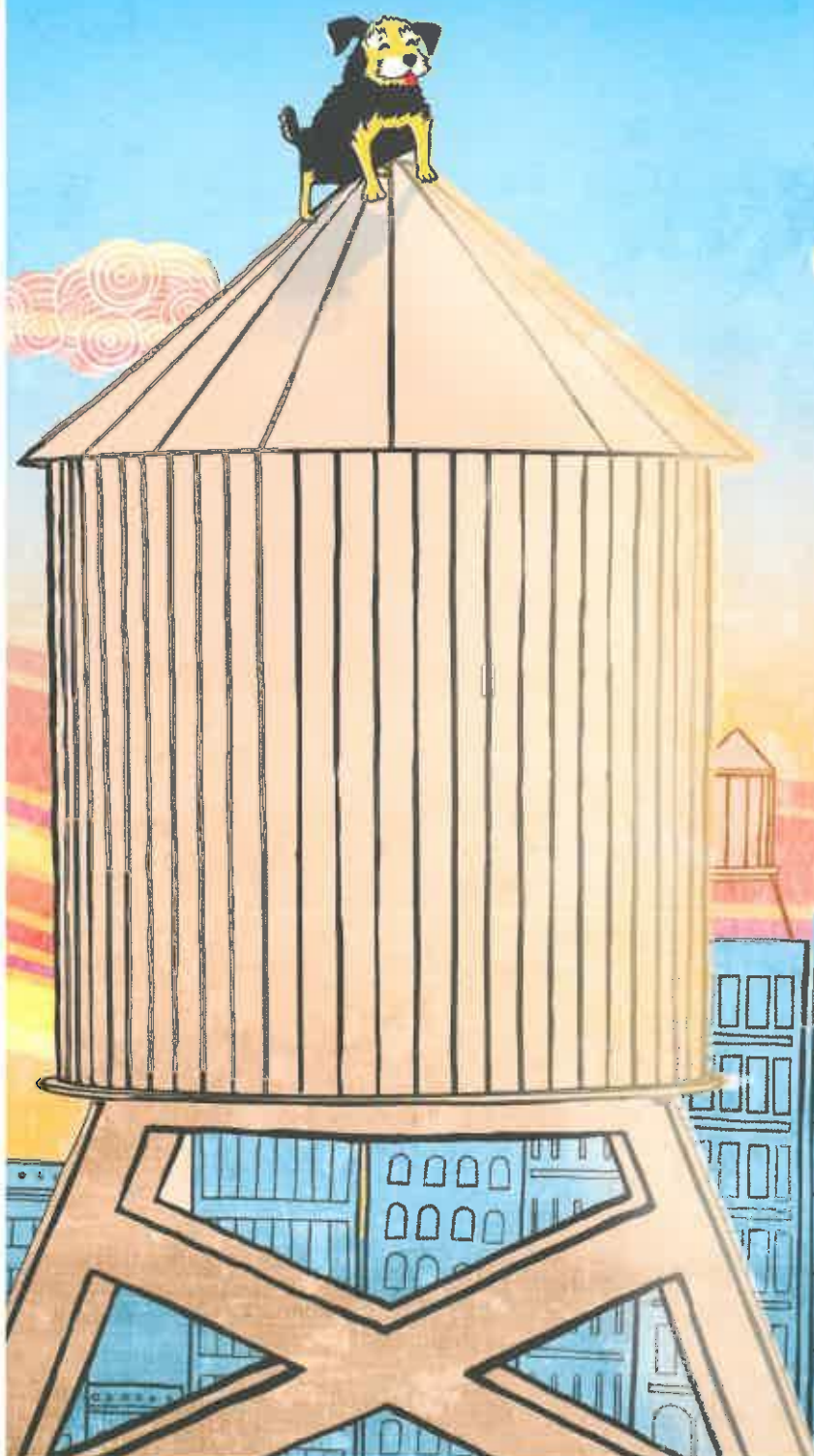


雖然我沒辦法改變自己的長相，

但是，或許……

人們可以改變看人的眼光。



Thinking
016

我們都是奇蹟男孩

R. J. 帕拉秋 著 馮季眉 譯

840
4652

020105

讀書共和國
www.bookrep.com.tw



ISBN 978-986-94861-6-3 書號 XBTH0016 定價 NT\$350



WE'RE ALL WONDERS
我們都是奇蹟男孩



彰化縣泰和國小圖書館

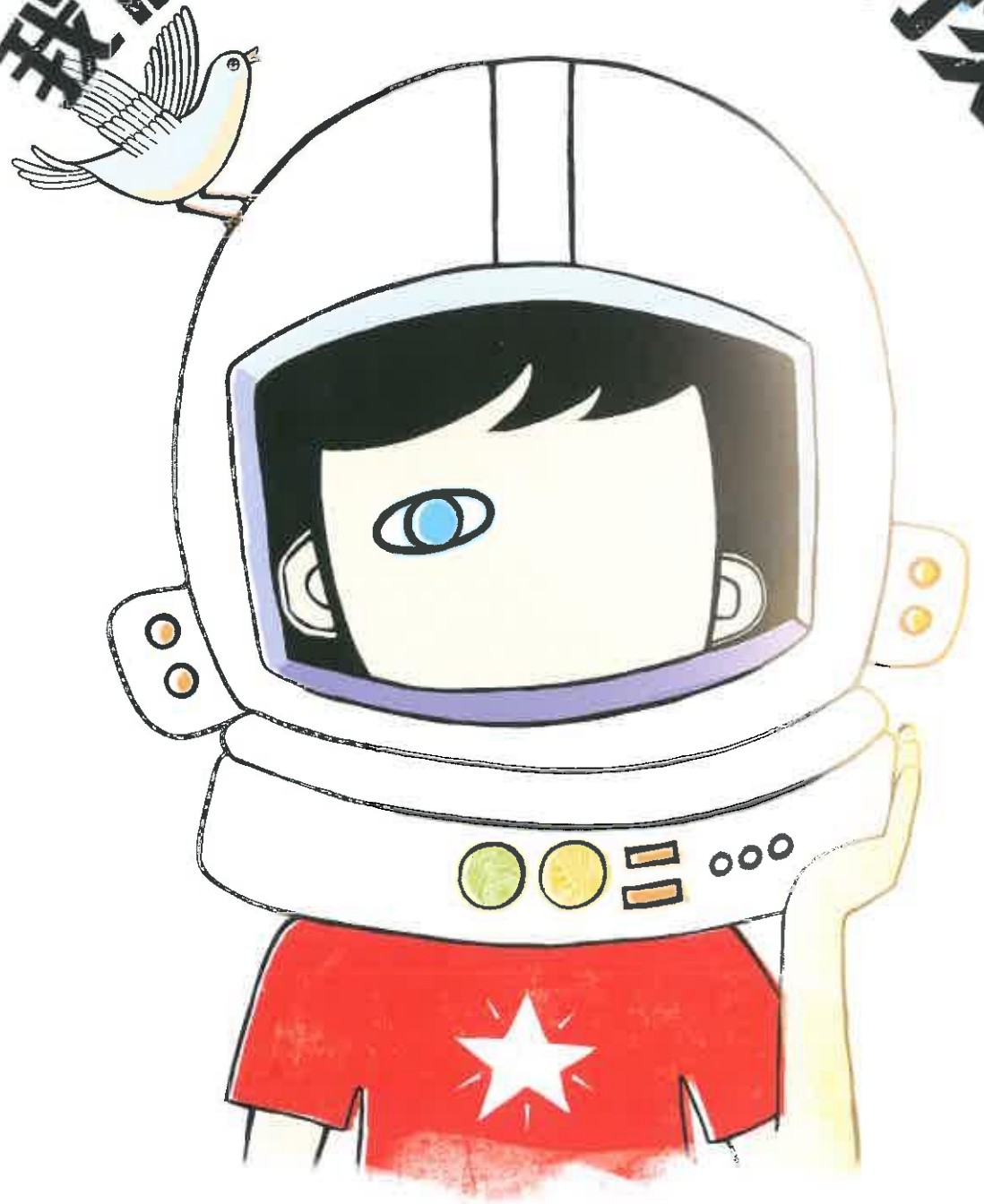


20201059

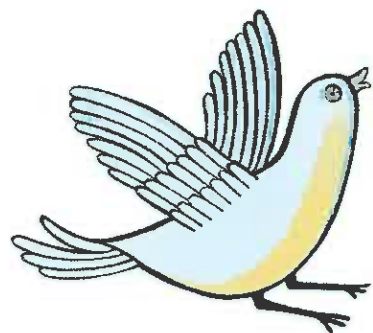
R. J. 帕拉秋 著 馮季眉 譯

R.J. Palacio

WE'RE ALL WONDERS
我們都是奇蹟男孩



R. J. 帕拉秋 (R. J. PALACIO) 著 馮季眉 譯



Thinking 016

我們都是奇蹟男孩
WE'RE ALL WONDERS

作者／R. J. 帕拉秋（R. J. PALACIO）
譯者／馮季眉

社長／馮季眉
編輯總監／周惠玲
責任編輯／洪 絹
編輯／戴鈺娟、李晨豪
美術設計／張簡至真

出版／字畝文化
發行／遠足文化事業股份有限公司
地址：231 新北市新店區民權路108-2號9樓
電話：(02)2218-1417 傳真：(02)8667-1065
電子信箱：service@bookrep.com.tw 網址：www.bookrep.com.tw
郵撥帳號：19504465 遠足文化事業股份有限公司
客服專線：0800-221-029

讀書共和國出版集團
社長／郭重興
發行人兼出版總監／曾大福
印務經理／黃禮賢
印務主任／李孟儒

法律顧問／華洋法律事務所 蘇文生律師
印 製／中原造像股份有限公司
2017年10月5日初版一刷 定價：350元 書號：XBTH0016
2020年7月 初版十六刷

ISBN 978-986-94861-6-3
Copyright © 2017 by R. J. Palacio
Published by agreement with Trident Media Group, LLC, through The Grayhawk Agency.
Complex Chinese translation rights © 2017, WordField Publishing Ltd.
特別聲明：有關本書中的言論內容，不代表本公司／出版集團之立場與意見，文責由作者自行承擔

獻給納撒尼爾·紐曼，一位真正的奇蹟男孩。
以及他的奇蹟家庭成員：瑪格達、羅素和傑克。

獻給戴娜·祖克伯和My Face家族裡的每一個人。
你們是我的英雄。



我_レ知_レ道_カ我_レ不_レ是_ハ一_レ個_コ平_レ常_ノ小_レ孩_チ。



當然，我做平常小孩做的事。



我騎腳踏車。

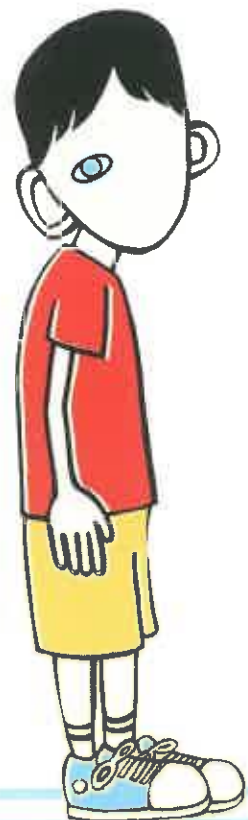
我吃冰淇淋。



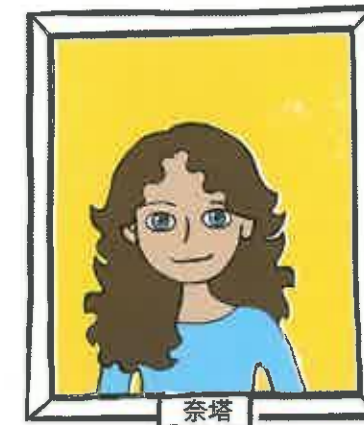
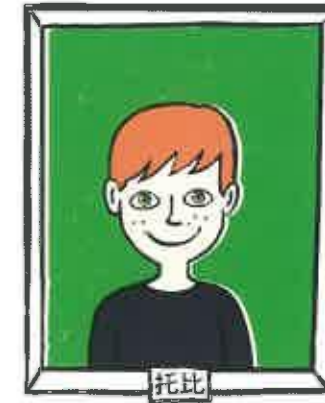
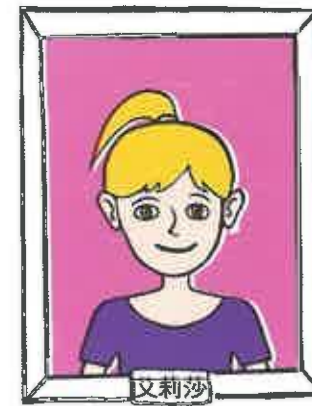
我玩球。



但是我的长相不平常。



我的长相跟其他小孩不一样。



媽媽說我很
「獨特」。
她說我是一個
奇蹟男孩。

我的小狗也贊同。



不過，有些^T人^Q並不認^Q為^X
我^X是個^Q奇蹟^Q男^Q孩^Q。

他們^Q看^Q到^Q的是^Q我^X長^Q得^Q
有^Q多^Q麼^Q不^Q一^Q樣^Q。



他_們常_常盯_着我_看。

指_指點_點，甚_至嘲_笑我_。

背_地說_些難_聽的_話。

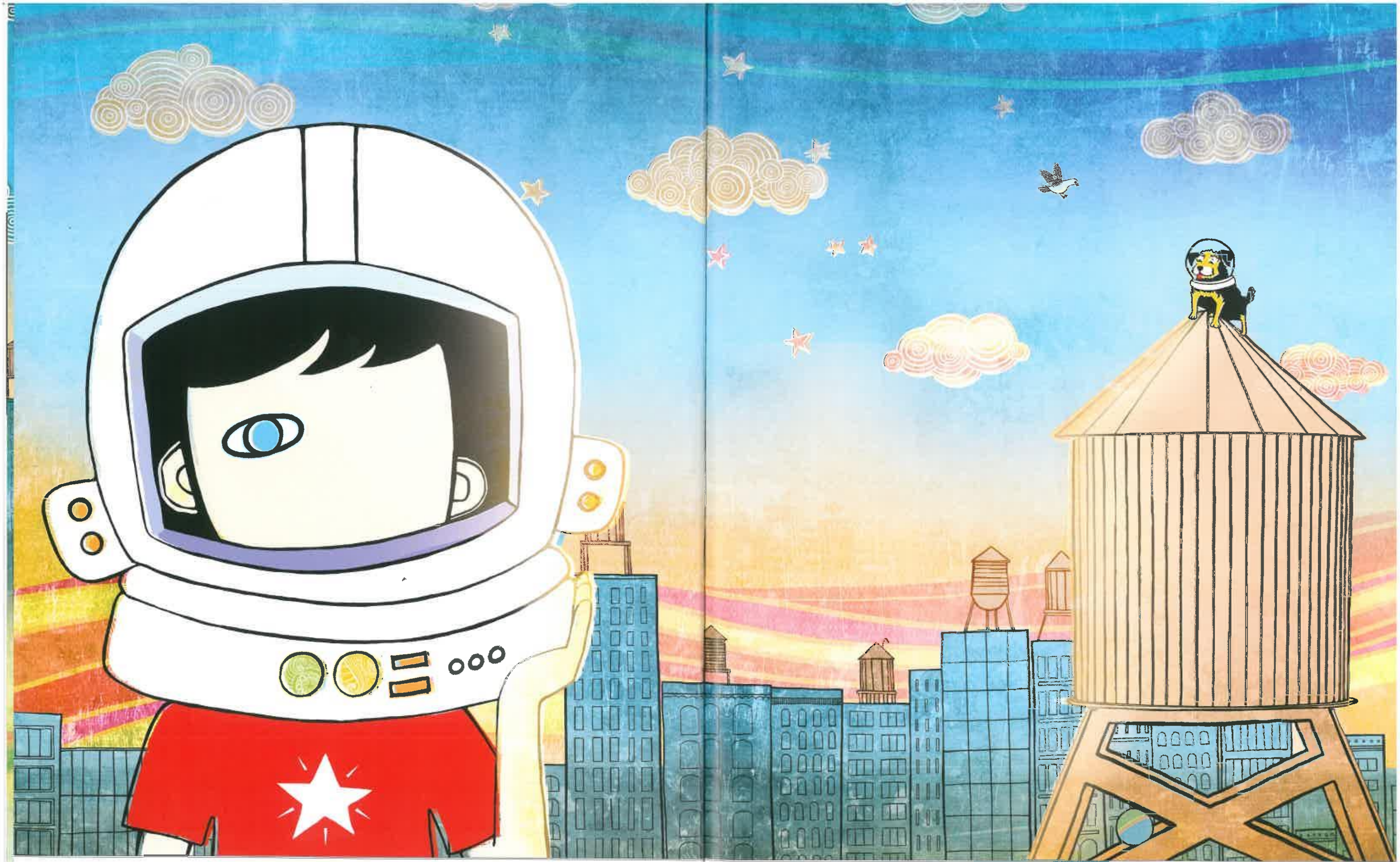
我_都聽_得到_。





這讓我很难過。

也讓我的小狗很难過。



每當傷心難過的時候，
我就戴上太空頭盔。

也幫小狗戴上太空頭盔。
然後我們一起……

發射！

上升！上升！上升！
穿越雲層。

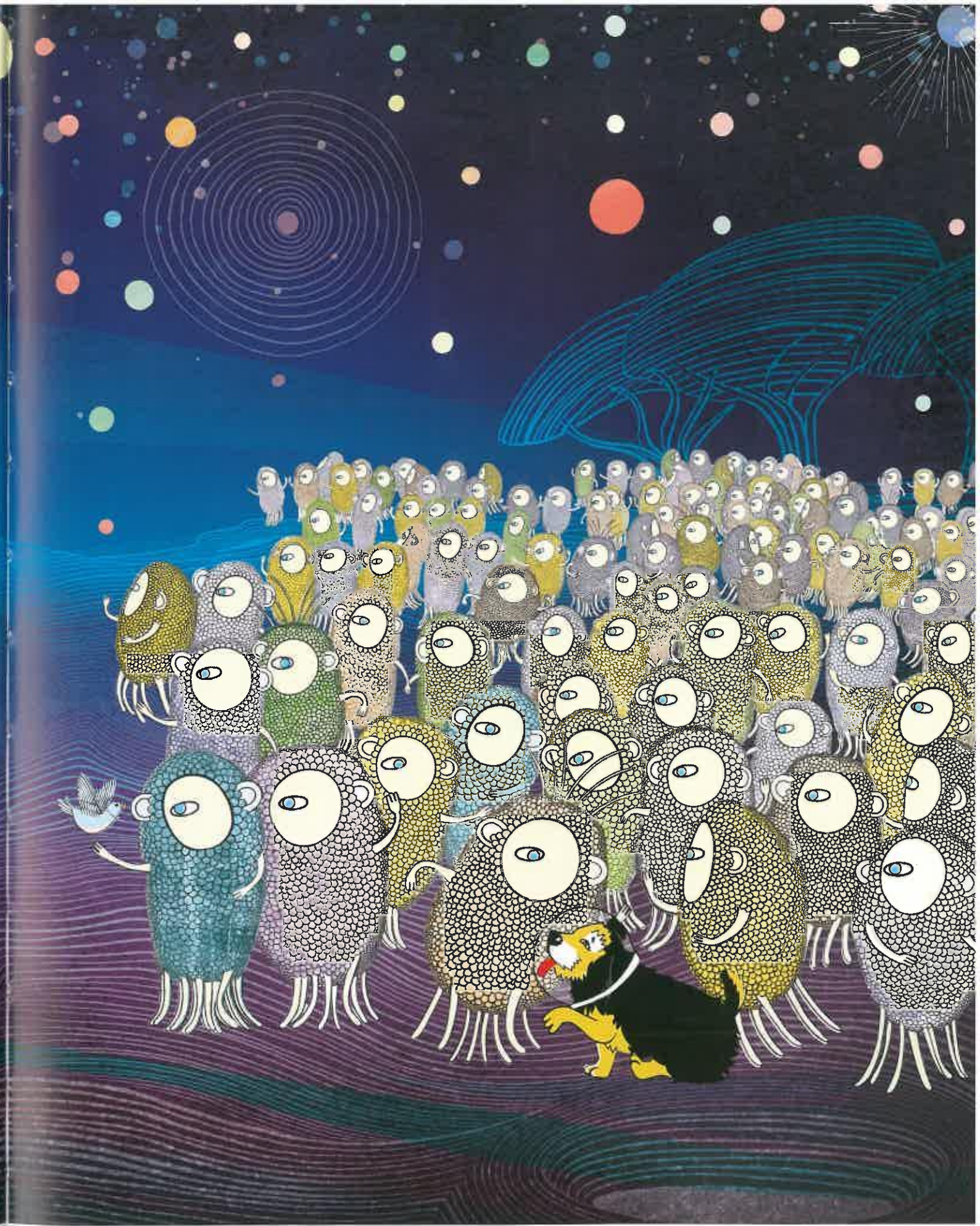


渡過銀河。





……一路來到冥王星，



問候我們好久不見的老朋友。

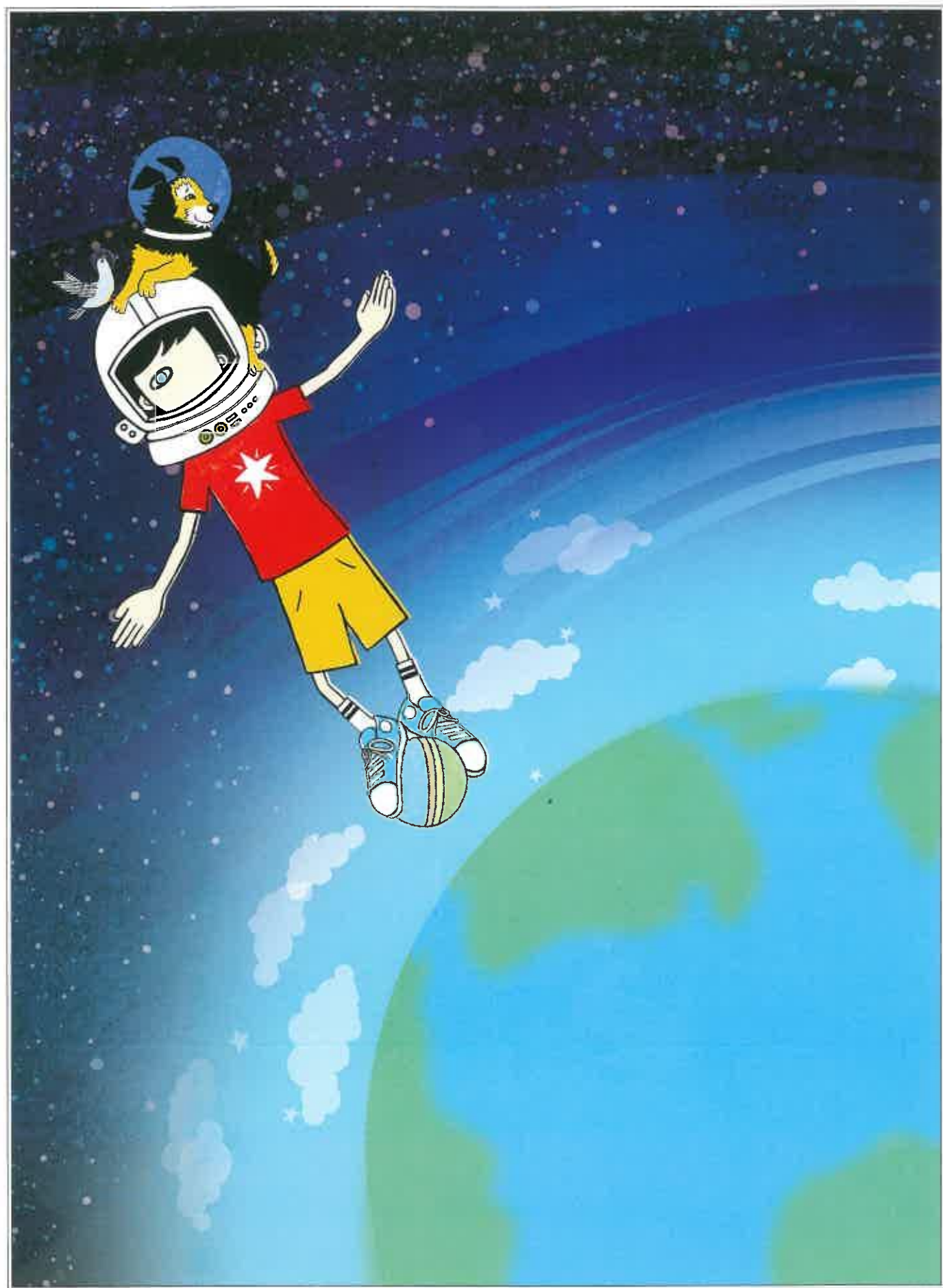
隔著銀河遠遠望去，地球看起來好小，小得根本不見人影。但是我知道，人們都在。

地球上有好幾十億的人，大大小小，老老少少。有膚色不一樣的人；有走路姿勢不一樣的人；有說話不一樣的人。還有，長得很不一樣的人，就像我！

地球很大，可以容納這麼多不一樣的人。（這樣很好，因為我們各有各的樣子，都跟別人有一點不一樣！）

我想我們現在該回家啦。





雖然我沒辦法改變自己的長相，



但是，或許……



或許人們可以改變看人的眼光。

如果人們能改變看人的眼光，
就能看出，我是一個奇蹟男孩！



也就能看出，他們自己也是呀！

我們都可以是奇蹟男孩。

因為，當你用心——一顆仁慈的心——來觀看……

你^ニ會^ハ看^ミ到^カ
人^ノ人^ノ身^ヲ上^ニ都^モ
蘊^ニ藏^ミ奇^ニ蹟^シ！



作者簡介／R. J. 帕拉秋（R. J. PALACIO）

帕拉秋出生於美國紐約，高中開始研習藝術設計，
大學就讀著名設計學府——紐約帕森設計學院，主修插畫，獲得藝術創作學位。
一直從事藝術相關工作，目前擔任出版社藝術總監及書封設計師，
與丈夫、兩個兒子和兩隻狗住在紐約布魯克林區。

譯者簡介／馮季眉

國立臺灣師範大學國文系畢業，國立政治大學管理碩士。
資深兒童文學工作者，長期從事報刊圖書編寫與兒少閱讀推廣工作。
曾任國語日報總編輯、社長，中華民國兒童文學學會理事長。
現任字畝文化社長兼總編輯。